

**UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS****Predmet:** 2.tuji jezik v turizmu II - italijanski jezik**Course title:** 2<sup>nd</sup> Foreign language in tourism Italian II

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Management turističnih podjetij, dodiplomski visokošolski strokovni, 1.stopnja	/	2	1
Tourism Enterprise Management, Undergraduate professional study programme, 1st level	/	2	1

**Vrsta predmeta / Course type**

notranje izbirni / optional

**Univerzitetna koda predmeta / University course code:**

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	/	30	/	/	45	3

**Nosilec predmeta / Lecturer:**

pred. Suzana Breclj

**Jeziki /  
Languages:****Predavanja /  
Lectures:** italijanski / Italian**Vaje / Tutorial:** italijanski / Italian**Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje  
študijskih obveznosti:**

V skladu s skupnimi evropskimi jezikovnimi okvirji (SEJO) predznanje italijanskega jezika na ravni A2 oz. opravljen izpit iz 1. letnika.

**Prerequisites:**

According to Common European Language Framework: command of Italian level A2 or successful completion of Exam1.

**Vsebina:**

Poslovno sporočanje  
- pogajanja  
- sestanki  
- predstavitve  
- poslovna korespondenca  
Poslovna etika in bonton  
Trženje, oglaševanje v turizmu

**Content (Syllabus outline):**

Business communication:  
- negotiations  
- meetings  
- presentations  
- business correspondence  
Business ethics and etiquette in different cultures  
Tourist advertising

**Temeljni literatura in viri / Readings:**

Osnovna/obligatory:

- Marin T., Magnelli S. (2010): Nuovo Progetto italiano 2a. Edilingua.
- Brecelj, S. (2012). Lingua italiana: grammatica ed esercizi: A1-B2. 1a parte. Portorož: Fakulteta za turistične študije - Turistica
- Lovec, N. (2012): Lingua italiana nel turismo, esercizi lessicali : con chiavi degli esercizi : A1-B2/ učno gradivo/ Portorož : Fakulteta za turistične študije – Turistica
- Brecelj, S (2013) Lingua italiana grammatica ed esercizi : A1-B2 [con chiavi : gradivo za študente UP FTŠ Turistica, Portorož]. 2a parte

Dopolnilna/recommended:

- Cherubini N. (2002):L'italiano per gli affari. L'italiano per stranieri. Bonacci editore.
- Pelizza G., Mezzandri M. (2002): L'italiano in azienda. Guerra Edizioni.
- Beretta N., Gatti F. (1997): Italia in affari. Corso di Italiano come seconda lingua per comunicare in azienda.Torino. SEI.
- Calmanti C.,Calmanti P. (2000): Appuntamento a....Guerra Edizioni.
- Katerinov K. (2010): La lingua italiana per stranieri. Corso elementare ed intermedio Volume unico. Guerra Edizioni.
- Edizioni Urban, Fabjan Bajc D. (ur.), (2002): Dizionario compatto sloveno-italiano, italiano-sloveno. Zanichelli.
- Zingarelli N. (2011): Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana. Zanichelli.
- Spagnesi M. (1994): Dizionario dell'economia e della finanza.Bonacci.
- Šlenc S. (1997): Veliki italijansko-slovenski slovar. DZS.
- Šlenc S. (2006): Veliki slovensko-italijanski slovar. DZS.
- Latino A., Muscolino M. (2005): Una grammatica italiana per tutti 2. Edilingua.
- turistični vodiči in potopisi
- aktualna spletna gradiva

**Cilji in kompetence:**

*Namen in cilji predmeta:*

Predmet ima za cilj, da razvije pri študentih naslednje jezikovne zmožnosti:

- sposobnost razumevanja sporočil v različnih medijih v italijanskem jeziku,
- sposobnost razumevanja strokovnih besedil v italijanskem jeziku,
- sposobnost tekočega in naravnega izražanja v poklicne namene tako s tujci kot z rojenimi govorci; sposobnost aktivnega vključevanja v razpravo,
- sposobnost razvijanja pisnega izražanja v splošnih in strokovnih besedilih (poslovna pisma, e-poslovanje),
- navajanje na samostojno uporabo raznih virov, npr. slovarjev, slovnice, jezikovnih in strokovnih priročnikov, ter pridobivanje podatkov iz manj zahtevnih strokovnih besedil s področja turizma v italijanskem jeziku,
- spoznavanje kulture emitivnih držav ali področij, za boljše poznavanje turistov in poslovnih partnerjev ter vnašanje slovenskih kulturnih vrednot v poučevanje jezika stroke.

*Kompetence, ki jih razvija predmet:*

Predmet razvija sposobnost avtonomnega iskanja in pridobivanja strokovnega znanja in njegove integracije z že obstoječim znanjem; razvija komunikacijske sposobnosti in spretnosti, posebej

**Objectives and competences:**

**Students will develop general competences in Italian:**

- communication skills (listening, reading, writing, speaking and interactive)
- ability to understand information and non technical texts in different Italian media,
- ability to communicate with native speakers and be able to take part in a debate (for business purposes),
- basic business correspondence and notes
- ability to work individually, to use dictionaries and other sources from Italian texts,
- ethical reflection and commitment in tourist environment,
- ability to apply knowledge of Slovene culture in Italian and to compare different cultures.

**Subject specific competencies:**

- develops communication skills in applying intercultural knowledge in different professional fields, especially in international and intercultural environment,
- tries to find new information related to cooperation in tourism,
- applies previous knowledge from different business fields to new information in tourist

komunikacije v mednarodnem in medkulturnem okolju; razvija kooperativnost in zmožnosti za delo v skupini tudi v mednarodnem in medkulturnem okolju; razvija sposobnost povezovanja znanja z različnih področij in njegove uporabe v domačem in mednarodnem poslovnem okolju; razvija sposobnost umeščanja novih informacij in interpretacij v kontekst turistične stroke ter razvija kritične presoje strokovnih problemov.

field.

**Predvideni študijski rezultati:**

Ob uspešnem zaključku letnika je študent/ka usposobljen/a za sporazumevanje v italijanskem jeziku na ravni B1 s tem, da obvlada ustrezne načine jezikovnega odzivanja, uporablja ustrezne tehnike učenja, potrebne za nadaljnji študij, poklicno in strokovno delo, uporablja strokovno literaturo in jezikovne pripomočke v italijanskem jeziku za samostojno učenje, delo in usposabljanje, razume medkulturne razsežnosti sporazumevanja v govornih položajih na ravni B1.

**Intended learning outcomes:**

Knowledge and understanding:

Students will at level B1.

- be able to present their strengths and weaknesses in writing and orally in Italian and discuss basic functions of tourist worker,
- be able to describe various materials and their characteristics, be able to develop the ability necessary for understanding and improvement of their intercultural communication skills at level B1.

**Metode poučevanja in učenja:**

**Learning and teaching methods:**

*Načini dela pri predmetu:*

Predavanja, interaktivno delo (delo v dvojicah, malih skupinah, igranje vlog, simulacijske igre), delavnice, diskusije, seminarsko delo in predstavitve, portfolio. Do 30% kontaktnih ur lahko nadomesti delo v e-učilnici, pri čemer študentje razvijajo predvsem kompetence avtonomnega iskanja in pridobivanja strokovnega znanja in njegove integracije z že obstoječim znanjem ter receptivne kompetence (slušno in bralno razumevanje).

**Teaching:**

Lectures, group work, individual work. Up to 30% of contact hours may be substituted with work in the e-classroom, where students develop mainly autonomous exploration and production expertise and its integration with the existing knowledge and receptive skills (listening and reading comprehension).

*Povezanost z drugimi predmeti:*

Vsebine pri jeziku so povezane z vsemi osnovnimi strokovnimi predmeti v smislu pragmatične rabe jezika.

**Methods:**

Explanation, discussion, text analysis, role-play, presentations, Correlations with other subjects: the subject's content can be found in every basic subject (the pragmatic use of language) Subject specifics: groups of 30 students

*Posebnosti predmeta:*

Predavanja in vaje se prepletajo in se zato predmet izvaja v skupinah 30 študentov.

Delež (v %) /  
Weight (in %)

**Načini ocenjevanja:**

**Assessment:**

*Obveznosti študentov:*

- pisni izpit,
- ustni izpit,
- ostalo

40%  
40%  
20%

S sprotnim preverjanjem znanja (kolokviji) študent/ka lahko opravi pisni del izpita. Uspešno opravljeni pisni izpit je pogoj za pristop k

Type (examination, oral, coursework, project):  
Final assessment:  
written and oral examination  
Other:  
Coursework (midterm exams) can substitute the written final exam. Oral exam follows after successful completion of written exam. Projects, short or long written assignments, presentations are also parts of

<p>ustnemu delu izpita. Z drugimi oblikami preverjanja (govorne predstavitve, seminarske naloge, poročila), ki so del skupne ocene predmeta, predavatelj seznani študente na začetku študijskega leta.</p> <p>Kot mednarodno veljavno obliko preverjanja znanja omogočamo študentom opravljanje izpita za pridobitev potrdila o znanju italijanskega jezika CILS - Univerze za tujce v Sieni; certifikat lahko nadomesti opravljanje izpita na UP FTŠ Turistici</p>		<p>final grade.</p> <p>The international certificate CILS, University of Siena, Italy, performed by our Faculty, can substitute the final exam.</p>
---	--	---

**Reference nosilca / Lecturer's references:**

Pred. Suzana Brecelj:

Breclj, S. (2012). *Lingua italiana: grammatica ed esercizi: A1-B2. 1a parte*. Portorož: Fakulteta za turistične študije - Turistica [COBISS.SI-ID 1411294]

Breclj, S. (2010). Mednarodni izpit iz italijanskega jezika CILS kot dodatna motivacija za študij tujega jezika stroke in v programih izobraževanja odraslih. V A. Brezovec in J. Mekinc (Ur.), *Management, izobraževanje in turizem* (str. 77). Portorož: Založba Turistica, Fakulteta za turistične študije Portorož, Univerza na Primorskem. [COBISS.SI-ID 1269470]

Breclj, S (2013) *Lingua italiana grammatica ed esercizi : A1-B2 [con chiavi : gradivo za študente UP FTŠ Turistica, Portorož]. 2a parte*